

Des auditeurs libres japonais à l'Ecole Nationale d'horticulture de Versailles (ENH) entre 1900 et 1914

Alain Durnerin, Ingénieur en chef honoraire du génie rural et des eaux et forêts,
Directeur-adjoint, Directeur des Etudes de l'ENSH de 1981 à 1993

La durée des études à l'Ecole nationale d'horticulture de Versailles est de trois années après une admission sur concours. La scolarité se déroule entièrement au Potager du roi à Versailles avec des visites d'établissements horticoles divers (production de fleurs, arboriculture fruitière, pépinière, maraîchage, d'enseignement), de parcs et jardins et d'expositions de la région de Versailles, Montreuil... qui à cette époque est une très importante région de productions horticoles avec des établissements de renommée internationale. Durant leurs études à Versailles, les élèves assurent tous les travaux d'entretien et de production du Potager, sous la responsabilité de chefs d'atelier. Ils passent par roulement de quinze en quinze jours, dans les six différents secteurs (arboriculture fruitière, production de primeurs, cultures légumières, floriculture, ateliers etc.). Le passage de première en deuxième année, de deuxième en troisième année et l'obtention du diplôme sont fonction des notes obtenues aux différents examens. Toutes les activités pratiques au Potager, les visites et excursions font l'objet de la part des élèves, de rapports qui sont notés et rentrent dans le calcul de la moyenne de fin d'année. Tous les élèves entrés en première année ne sont donc pas automatiquement diplômés en fin de troisième année car une moyenne minimale de 12/20 sur l'ensemble des notes obtenues pendant les trois années de scolarité est exigée.

En plus des élèves réguliers, il peut y avoir à l'école, des « auditeurs libres » qui n'ont pas passé le concours d'entrée et par conséquent ne peuvent être diplômés. Ces auditeurs libres peuvent suivre une partie ou la totalité des enseignements dispensés. Ils ne sont pas donc pas considérés comme « élèves » de l'école, ni par conséquent comme « anciens élèves » et leurs noms ne figurent pas dans les annuaires des anciens élèves de l'école. Certains auditeurs libres étrangers deviennent, parfois des élèves réguliers lorsqu'ils sont en mesure de passer le concours d'entrée, mais c'est très rare. Il faut examiner tous les registres d'élèves pour les trouver. Ces registres sont de grands documents reliés. Il y en a un pour chaque promotion d'élèves et ils sont intitulés par exemple: « Promotion 1902 ». Ils comportent les renseignements suivants: la liste des candidats au concours de l'année en question avec la mention pour chaque candidat s'il est admis et quand il a quitté l'école. Le corps du registre est constitué sur une double page par les renseignements concernant chaque élève: date et lieu de naissance, profession du père, bourse d'études, notes des examens obtenues au cours des trois années pour chacune des matières (français, arithmétique, botanique, floriculture, levé de plan, architecture des jardins, cultures légumières, fruitières etc.), moyenne des notes et classement à l'issue de chaque année, classement final avec obtention ou non du diplôme de l'Ecole, et l'éventuelle récompense. Le « major », élève classé premier au classement de sortie de l'Ecole, bénéficie d'un stage d'une durée d'une année, effectué en France ou à l'Etranger. C'est ainsi qu'**Henri Martinet**, major de sa promotion (1887) effectue un stage d'une année en Angleterre. C'est ce Martinet qui devient ensuite un collaborateur **d'Edouard André**, puis se met à son compte en qualité d'architecte-paysagiste. C'est lui qui réalise au Japon, un jardin régulier au parc de SHINJUKU (renseignement fourni par la délégation japonaise venue à Versailles, le 13 juillet 2004).

Ayant compulsé les registres de promotion d'élèves de 1892 à 1914, j'ai relevé les noms des auditeurs japonais, liste fournie, le 13 juillet 2004, lors du passage à Versailles d'une délégation japonaise comprenant un professeur d'architecture des jardins de TOKYO, s'intéressant à Henri Martinet.

Extraits des registres de promotions d'élèves à l'Ecole nationale d'horticulture de Versailles

-Registre de la Promotion entrée en octobre 1902: registre des élèves réguliers, ayant effectué en totalité ou en partie leurs études à l'ENH de Versailles d' octobre 1902 à juillet 1905 et des auditeurs libres (élèves n'ayant pas passé le concours d'entrée à l'école et admis à suivre une partie de l'enseignement).

ISHIWARA Sukumi né le 6 février 1876 à TOKYO est auditeur libre à l'ENH de Versailles de décembre 1902 à décembre 1903;

-Registre de la Promotion entrée en octobre 1904: registre des élèves réguliers, ayant effectué en totalité ou en partie leurs études à l'ENH de Versailles d' octobre 1904 à juillet 1907 et des auditeurs libres.

HOSHINO Yuzo, né le 30 octobre 1875 à SAPPORO, est auditeur libre à l'ENH de Versailles du 7 novembre 1904, au 1er juillet 1905.

ISHIWARA [prénom?], TOKYO, est auditeur libre à l'ENH de Versailles du 11 janvier 1905 au 1er Juillet 1905.

-Registre de la Promotion entrée en octobre 1906: registre des élèves réguliers, ayant effectué en totalité ou en partie leurs études à l'ENH de Versailles d' octobre 1906 à juillet 1909.

NAKAMOURA Koné, né le 14 avril 1877, à KURUMI, est auditeur libre à l'ENH de Versailles du 8 mars 1907 au 15 juillet 1907.

-Registre de la Promotion entrée en octobre 1907: registre des élèves réguliers, ayant effectué en totalité ou en partie leurs études à l'ENH de Versailles d'octobre 1907 à juillet 1910.

NAKAGOMI (prénom?) né le 1er octobre 1874 à YAMANASHI-KEN, est auditeur libre à l'ENH de Versailles du 20 janvier 1908 au 25 juillet 1908.

Au cours de la troisième et dernière année d'études, a lieu une « excursion » d'environ 12 jours dans une région de France (nord, vallée de la Loire, midi) et selon les cas vers l'étranger (Belgique, Hollande, Italie, Suisse) sous la conduite du directeur de l'école (Jules Nanot), d'un professeur (René-Edouard André lors d'un voyage vers la Belgique), ou du directeur des études (Xavier Lafosse).

On trouve le nom de **Nakagomi** parmi les élèves de l'ENH, effectuant en avril 1907, un voyage d'études de 12 jours vers le Midi de la France, l'Italie et la Suisse. Le programme de visites par chemin de fer est varié, il comporte des visites d'exploitations horticoles, de jardins, de services de « parcs et promenade », (services de ville de parcs et jardins)...: à Marseille, le parc Borelli ; à Cannes, les jardins des villas Rothschild, Valetta, Menier, Les Lotus, Chalet des Bruyères ; à Antibes : Villas Thuret, Eilenroc, l'école pratique d'horticulture. Le voyage se poursuit sur Nice, Monaco, Gêne, Milan et les îles Borromées, avec des visites de jardins publics et privés, le retour se fait par la Suisse. A Monte-Carlo, les « excursionnistes » visitent les créations d'Edouard André. Au cours de l'un de ces voyages, un ancien élève de l'ENH de la promotion de 1878, **Vincenzo Valvassori**, professeur et directeur fondateur de l'Institut royal d'horticulture de Florence les accueille à Milan. Ce programme a été effectué à au moins six reprises entre 1900 et 1914.

Bien que daté d'avant la guerre de 1914-1918, il me semble qu'un tel programme ne déplairait pas de nos jours !

Je ne garantis pas l'exactitude des noms japonais relevés sur les registres de l'Ecole. Je n'ai malheureusement pas noté les corrections apportées par la délégation japonaise, lors de sa visite du 13 juillet 2004.